

السطر الثالث والاربعون

كانون الثاني - اذار ١٩٢٨

من الخزانة الشرقية

بمهم هيب زيات

الاسماء والكنى والنصارانية

في الاسلام

المزدهون ، منذ القرن الخامس للهجرة ، من ذكر الشروط التي
 الكثر
 زعموا انها وضعت على النصارى في ايام الخليفة عمر بن الخطاب
 ودعت لذلك بالعمرة ، واحتجّ بها ابن تيمية في رسالة له في « مسئلة
 الكنائس » وقال ان النصارى « كان قد اشترط عليهم ان لا يتسموا باسماء
 المسلمين ولا يتكنوا بكنائهم ولا يتلقبوا بالقابهم »^(١) . ومن نظر في هذه الشروط
 التي تناقلها الكتاب والأخباريون دون تثبت ولا انتقاد ولم يتفقوا فيها على
 نص واحد ، وعارض ، ا جاء فيها من الاشارات الى بعض العادات واحوال

(١) مسئلة الكنائس في مجموع رقم ٢٩٦٢ ، في خزانة باريس ، ص ٤٧

المعيشة في ارائل الفتح الاسلامي حين كان العرب احدث عهداً بالبدواة واحرص على التوثق من احتلال البلاد وقلة الاساءة الى اهلها ، يتضح له باجلى بيان انها محدثة موضوعة بمد الصدر الاول ، ولا يمكن ان تعزى الى ثاني الخلفاء الراشدين بل يترجح كثيراً ان يكون جانب منها نُسب لاول مرة الى الخليفة عمر بن عبد العزيز الاموي ، لانه فيما يظهر اول من تشدد على النصارى ومنع ان يستمان بهم في الكتابة والتدبير وجباية الاموال ، واشترط عليهم هينات خاصة في المشي والركوب واللبس ؛ فعرفت هذه الاوامر بالمصرية ايناداً اليه . ثم جاء المتوكل على الله ، الخليفة الصابي ، فاسرف في إعنات النصارى . واذلالهم ، وابتدع اشياء لم تكن من قبله ، وسار على اثره الخلفاء والملوك والسلاطين والامراء ، ولا سيما في الدرلة المصرية ، وبلغوا الغاية في السف والتضييق . فاراد الفقهاء والرواة ان يملوا لمجموع هذه المظالم اصلاً راسخاً في اشرع ، ويصححوا نسبتها الى السنة فاستعاروا لها سلطة الامام عمر بن الخطاب وأوهموا انه هو اول من ستمها ووضع قواعدهما .

وليس هنا محلّ الإناضة في الاحتجاج لهذا الرأي ، فنقتصر في هذه المقالة على زقدا يتناول موضعتها من تحريم تلقب النصارى بالقب المسلمين . وقد فات ابن تيمية ونظرآه ان التلقب ، كما كان في زمانه في القرن الثامن للهجرة ، لم يكن معروفاً في عهد ابن الخطاب وصدر الاسلام ، ولا في زمان الخلفاء الامويين ، ولذلك لم يتلقب احد منهم قال الخوارزمي ، صاحب مفاتيح العلوم ، في كلامه على الخلفاء الامويين : « ولا نعمت لهم ولا القاب » (ص ١٠٥) واول ما نشأ التلقب في الدولة العباسية مع السفاح والمنصور والمهدي والمادي والرشيد راصب سنة للخلفاء والملوك وسائر رجال الدولة وعم المسلمين والنصارى واليهود الى اخر دراة المماليك . وانما كان في الجاهلية وايام الهجرة اكثر ما يُعد من التبر اي من التعيير والتسخيف . ولذلك جاء في القرآن « لا تنازوا باللقاب » . وغاية ما أُسع منه في التعظيم الفاظ قليلة كالفاروق وسيف الله وذو النورين

(١) سيرة عمر بن عبد العزيز لابن عبد الحكم ، المطبعة الرحمانية ، مصر ، سنة ١٩٢٧ ،

تجد النصارى يتركوا لتهم الحفرة ويفتخروا بلغة العربية وباسماهم اقول لكم يا اولادي بالحقيقة ان الذين يتركون اسيما القديسين ويسون اولادهم بالاسماء الغربية الذي يفعل هذا يكون بعيد من بركة القديسين» (١٤) .

ولم يفرد الاقباط وحدهم بحجة الاسماء الاسلامية العربية بل كان لاهل الاندلس من نصاراها المروفين بالمستعربين (Mozarabes) وغبة اشدة في الاشتهار بها ايضاً ، وربما اتخذ احداهم اسمين لاتيني وعربي وقد نشر لحد علماء اسبانية اخيراً تاريخاً لهم في اربعة مجلدات^(١) تتضمن بعض هذه الاسماء المزدوجة مثل :

ابن الفرز الحماي = Clemeus filius Yohannus

خالد بن سليمان = Domingo ben Suleiman

صالح بن عمر = Juan ben Omar

ومن الغريب ان الاساقفة انفسهم كانوا على مثل هذا الزبي . واشتهر منهم اسقف قرطبة Recemundo باسم ربيع بن زيد^(٢) . وحكى القوي بتاريخ سنة ١١٢/٣٥١ ان المستنصر بالله (الخليفة الاموي) تقدم باستدعاء اردون (ابن القنس) وقد حفته جماعة من نصارى وجوه الذمة يؤذونه ويبصرونه فيهم وليد بن خيرون قاضي النصارى بقرطبة وعييد الله بن قاسم مطران طليطلة وغيرها^(٣) . وكان في زمان الحكم المستنصر بالله اسقف على قرطبة يسمى الاصبح بن عبدالله بن قيسل واشتهر ايضاً سعيد المطران وهو جوان الاشيلي (Juan Hispalence) الف تفسيراً بالعربية على التوراة وترجم الانجيل الى العربية .

واشد من ذلك غرابة في نظرنا اليوم ودود اسم عثمان بين اساقفة اليعاقبة

(١) مخطوط في خزانة باريس رقم ١٥٠ ، ص ٢٢ و ٢٣ . وطبعت هذه القطعة في *Revue de l'Orient Chrétien*, volume 20 (1915-1917 p. 379-381)

Angel Palencia, *Los mozarabes de Toledo en los siglos XII y XIII*, Madrid (٢) 1926-1930.

E. Levi-Provençal, *L'Espagne musulmane au X^{ème} siècle*. Paris 1932, p. (٣) 36-37.

(٤) فتح الطيب للدمري ، المطبعة الازهرية ١ : ١٨٢

ومن عرف به عثمان اسقف التفليين في الجزيرة^(١). وابسر منه خطباً اسم سعيد
برصايوني (يوحنان) اسقف ملطية.

وكان الخلفاء والملوك حيناً بعد حين يرسلون على النصارى في الشرق ترك
الاسماء الاسلامية قال الصيني :

« سنة ٧٥٤ (١٣٥٣ م) رسم السلطان ان تُقرأ اهل الذمة على ما اقترحه امير المؤمنين
ممر بن الخطاب (رضه) من ترك تسميتهم بالمسلمين... والتسمية باسماء المسلمين (٢) ».

وقد تقدم القول ان ليس لعمرو بن الخطاب ناقة ولا جمل في تحظير الاسماء
والالقباب، وانه بريء من مثل هذه التهمة التي ألصقت به تصدأً وقويهاً.

الكنى

كان في الكنى الاسلامية المحضة مثل الشروع والاشترار الذي كان بين
المسلمين والنصارى في الاسماء. ومن اشتهر بها من المسيحيين ابو علي الحسن بن
علي بن اتردي النسطوري، وابو علي بن المسيحي رئيس الطاب في بغداد، وابو
علي الحسن بن ابراهيم الشيرازي خازن موز الدولة، وابو علي بن جبير الكاتب،
وابو الحسن المختار بن الحسن بن بطلان الطيب المشهور، وابو الحسن علي بن
ابراهيم بن بكوس الطيب، وابو الحسن سعيد بن سنجلا كاتب الخليفة الراضي
بالله، وابو الحسين سعيد بن البرقي الكاتب، وابو الحسين بن ابراهيم التستري
الكاتب، وابو عثمان سعيد بن يعقوب الدمشقي الطيب، وابو الفضل بن
داود الكاتب.

ومن ابين الدلائل على هوس النصارى بالتقليد ان رجال الدين انفسهم
كانوا لا يرون بأساً في ايتار هذه الكنى الاسلامية كالارشيدي ياكين ابي الحسن
هبة الله بن اتردي النسطوري، والشماس ابي الفتح بن زطينا النسطوري، والشماس
ابي شاكز بن الراهب ابي الكرم بطرس بن المهذب القبطي، والارشيدي ياكين

J. B. Chabot, *Les Evêques Jacobites du VIII^e au XIII^e siècle*, p. 7. (١)

(٢) تاريخ البدر في اوصاف اهل العمر، عزانه بريثيس موزيوم ١٨٥٩، Add. 22360.

ابي الحخير بن هبة الله المومل الحظيري النسطوري ، والقس شمس الزناسة ابي البركات بن كبر القبطي ، والقس ابي الفرج عبدالله بن الطيب النسطوري ، والشمس ابي الفتح عبدالله بن الفضل بن المطران الملكي ، والمقران ابي الفرج ابن العبري اليمقوي المورخ المعروف ، والمطران ابي الحسن اسقف بالس اليمقوي ، والمطران ابي غالب اغناطيوس اسقف ميفارقين اليمقوي ، والبطريك ابي الحلیم ايديا بن الحديثي النسطوري صاحب الخطب المسمّجة ، « والحبر الفاضل البار مار ابو علي سهل مولى قيس » كما ورد في كتاب له على البردي من « الحافظة مريم رئيسة دير هندو » في دير الآباء الدومنيكين بالقاهرة .

ومن امثال الكنى التي كانت تطلقاً لاهل الكتاب وغيرهم : ابو الملا ، وابو نصر ، وابو عمرو ، وابو مخلد ، وابو الفرج ، وابو الكرم ، وابو الحكم ، وابو النجم ، وابو الوحش ، وابو الحخير ، وابو البركات ، وابو الفضائل ، وابو المكارم ، وابو الفناخم ، وابو الين ، وابو السرور ، وهلمّ جراً . واذا لم يكن تمّ اشارة الى منحة اصحابها تعذر على المورخ معرفة نسبتهم وإحلالهم محلهم من قومهم ، واذا اجتمع ايضاً الى هذه الكنى الاسلامية الاسماء كاتي تقدم التمثل بها فهناك العقدة التي لا تحلّ ، والمجهلة التي يحار فيها الرائد ويضل . ولذلك تضيق الحيل بكل من عالج تدوين اخبار النصرارى في الاسلام ، وارايد التنويه باعيانهم ورجالاتهم لاشتباه الاعلام عليه واستتلاق التمييز بينها ، واضطراره الى تنحية كل من لا يكون على ثقة من نصرانيته ، قرباً فاته في الاحصاء اضعاف ما ثبت لديه من صريح الاسماء .

الالقب

لم تدخل الالقب مع الاسماء والكنى في حدّ الإعلام الا في الدولة العباسية وأول ما اتخذت بالاضافة الى « الدولة » في ايام الخليفة المكتنفي بالله (٢٨٩ - ٢٩٥ = ٩٠٢ - ٩٠٨) قال ابن القلانسي :

« وانما كان الرسم جارياً في التدمر بالطراح الالقب والانكار لها بين ذوي العلوم والآداب فلما ظهرت الدولة البوذية الديلية لُقّب ادل مسود نبغ فيها بهاد الدولة بن

بويه . ثم اخبره وتلوه في الولادة والسعادة بركن الدولة ابي علي . ثم اخوهما بن الدولة ابي الحسن . . . ثم زاد الاسر في ذلك الى ان اُضيف الى الفسب ولاية الاطراف « الدين » و « الاسلام » و « الامام » و « الملة » و « الامة » وغير ذلك بحيث اشترك في هذا الفن الخاص والعام « ١)

واشار هلال الصالبي الى ما استقر في عهده (٣٥٩ - ٤٤٧ = ٩٦٩ - ١٠٥٥) من تغير الرسوم والاعراق في تعظيم الثموت والصفات فقال :

« انا اليوم في انحراف قد زاد واسرف وتجاوز وما وقف حتى ان الملوك ومن بعدهم من الوزراء قد اتفوا من ذكرهم « سيدنا » واستقلوا خطاهم « بولانا » فعدل الناس بالوك الى « الحضرة الشريفة » و « الحضرة العالمة » و « الحضرة السامية » وبالوزراء الى مثل ذلك . ثم كنوا عن الخلفاء « بالموقف الاشرف المقدس » وذكروه « بال مقام الاطهر النبوي » وتلقوا الملك الى « الاشرف » و « الاعظم » وقالوا في الدعاء « نور الله » و « نوره الله » الى ما بعد ذلك من المثالة والمبالغة واتهمت هذه الخلال الى ان شاركهم فيها الاكابر من اصحاب الاطراف ووقفوا بالوزراء على « الحضرة السامية » ثم الخلفاء « المظفرة » و « المنصورة » مع النسبة الى الالقاب « كالوزيرية » و « الميمنية » و « الكهالية » وما جرى هذا المجرى وداخلهم في ذلك من يلوم من خلفائهم واصحاب الجيوش وامراء العرب والاكراد واتسع هذا الباب فدخل فيه كل من اراد من غير احتشام ولا ارتقاب « ٢)

وبعد ان افاض في استهجان هذه المستحدثات من الثموت والفضحة والصفات الضخمة التي دعاها « نقاتيع » قال :

« فاما الانقلاب فقد خرجت مما يحاط به ويرصق او يأتي عليه حصر ومار لئب الاضمر اعظم من لئب الاكبر . . . حتى لقد بلغني عن مولانا الخليفة القائم بامر الله اطال الله بقاءه انه قال : لم ينب رتبة استحق « ٣)

وولع الناس باللقب المضاف الى « الدولة » حتى خرج من الجذ الى الهزل واقسم به بعض الظرفاء من الطنبوريين نظير احمد بن محمد بن علويه من اهل سجستان في ايام المتندر وادرك دولة بني بويه ولذلك سمي نفسه بجرب الدولة لانهم كانوا يقتخرون بالتسمية في الدولة^(٤) .

(١) ذيل تاريخ دمشق ٢٨٢

(٢) تاريخ الوزراء ١٤٨

(٣) تاريخ الوزراء ١٤١ - ١٥١

(٤) ارشاد الاريب لياقوت ٣ : ٦٢ - ٦٣

ويؤخذ من آيات لابي بكر الخوارزمي ان اهم اسباب ابتداء هذا التلقب كان طمع الخليفة بالارتقاء بالتوسع في الانفاق ، ففتقت له الحيلة هذه الوسيلة واصبحت من بعده سنة للخلفاء والملوك والسلاطين وذرية لهم لا يترار الاموال وتأليف القلوب . قال ابو بكر :

ما لي رأيت بني العباس قد فتحوا من الكنى ومن الاسماء ابوابا
ولقبوا رجلاً لو هاش أولهم ما كان يحط للحش بوابا
فل الدرام في كنى خلبتانا هذا ، فانق في الاقوام القبابا

وعنه اخذ ابو القاسم شمس الائمة البيهقي قوله في مثل لفظه ومثناه :
كتاب حضرتنا . دامت سلامتهم جيتون من الالقب اسبابا
وينصرون من الاطاع . ألوية ويفتحون من الالساب ابوابا
ويبخلون بما جاد الكرام به وينفقون على الاقوام القبابا

ثم عم التلقب بالاضافة الى « الدين » في خلافة القادر بالله (٣٨٥ - ٤٢٢ = ٩٩٢ - ١٠٣١) « وترأيد وافرط حتى دخل فيه الكتاب والجند والاعراب والاكراد وسائر من طلب واراد »^١ .

قال ابن تفردي بردي وكان يلقب بمجال الدين :

« ومن يومئذ ظهرت الالقاب وتناكث فيها الاعاجم حتى انضم لم يدعوا شيئاً الا و اضافوا الدين له حتى اشتهر وشاع وتسمي به كل اخذ حتى الاسلة منهم من يسمي جلال الدين وسعد الدين ومجال الدين فلا حول ولا قوة الا بالله وحتى المتاربة في حنتهم من يلقب بجده الالقاب واناباه احلف لو ملكت امري ما لقيت بمجال الدين ولا غيره واكره من يسميني بذلك ولا اقدر على تغيير اصطلاح وهذا لا يكون الا من والي امر او حاكم بلدة » (٥)

ومن هؤلاء المتاربة الختقين من الالقاب المضافة الى الدين ابن جبير الرحاة المشهور ، قال في كلامه على اهل دمشق واجتماعهم بالجامع الاموي للذراء :

(١) ورد هذا البيت في « ارشاد الارب » (٢ : ٢٦٢) وقد تصحفت فيه لفظ « كني » بلفظ « كيسي » .

(٢) سيرة السلطان جلال الدين شكبر في محمد بن احمد المثني النسوي ، ١٠٠

(٣) ارشاد الارب ٢ : ٢٦١ - ٢٦٢

(٤) صبح الاعشى للقلندري ٥ : ٤٤٢

(٥) النجوم الزاهرة ، طبعة ليدن ، ٢ : ١٤٥

« ربما اجتمعوا للزوايا بالبلاط الغربي من الصحن بازاء باب البريد . . . ويرفون اصراضهم بالنداء لكل واصل للزوايا من عتشي البلدة ومجاورهم (١) بمحبتهم المائلة التي قد وضوها لكل واحد منهم بالاضافة الى الدين فتسمع ما شئت من صدر الدين او شمه او بدره او نحه او زينه او جآته او جماله او مجده او فخره او شرفه او مينه او محبيه او زكبه او نجبه الى . . . الاغاية له من هذه الالفاظ الموضوعة . . . » (٢)

وإذا حقّ لابن تغري بردي ان يجتق من تلقب الاسامة بالمضاف الى الدين فما عساه كان يقول لو تذكر ان طائفة من اعيان النصارى كانوا يتلقبون ايضاً نظيره بالاضافة الى الدين . ولا بأس ان تذكر بعضاً منهم تنويراً للاذهان ، فمنهم جمال الدين علي بن اتردي النطوري ، وتاج الدين ماري بن صاعد توما وكيل مجاهد الدين ابيك المستنصري المعروف بالدويدار الصغير ، والشيخ مرفق الدين يعقوب بن اسحق بن القفّ الطيب الملكي من نصارى الكرك ، ونظيره الاطباء الملكيون علم الدين ابوالنصر جرجس بن ابي حليقة ، ومرفق الدين يعقوب بن سقلاب ، وولده سديد الدين ابو منصور ، ومهذب الدين ابو سعيد بن داود بن ابي هاني ، ورشيد الدين ابو الوحش بن ابي حليقة وغيرهم ممن لا حاجة الى استيفائهم .

قال القلشندي في الكلام على القاب ارباب الاقلام :

« وللقبط القاب سمعتهم ايضاً فيقولون في عبادة الله « شمس الدين » وفي عبد الرزاق « تاج الدين » وربما قالوا « سعد الدين » وفي ابراهيم « علم الدين » وفي ومبه « نقي الدين » ونحو ذلك . . . » (٣)

واكثر ما كانت القاب النصارى تضاف الى « الدولة » ولا سيما بين كتاب الدواوين والعيارات ومن في معناهم^(٤) . فمنهم فخر الدولة ابو المفضل اسعد بن السّال ، وصفي الدولة ابو الفضائل ماجد بن العسال ، ومؤمن الدولة ابو اسحق ابن ابي المفضل بن العسال ، وتاج الدولة سيف الاسلام بهرام الارمني وزير الخليفة الخائظ لدين الله ، وشمس الدولة بن مخلد كاتب السلّة بينغداد ، وامين الدولة مرفق الملك ابو الحسن هبة الله بن التليذ الطيب النطوري ، وولده

(١) في الاصل المطبوع « ومحلّوهم » بالخاء والتشديد وهو تحجيف .

(٢) رحلة ابن جبير ، ص ٢٩٥

(٣) صبح الاعشى ٥ : ٤٩٠

(٤) ص ٥ : ٤٤٢

رضي الدولة ابو نصر ، ونفيس الدولة الدهشقي المعروف بابن طليب الطيب الملكي ، والشماس الشيخ الصفي (اي صفي الدولة) اندراوس بن الشيخ الارثن سعيد الدولة من مدينة قوص ، وخاصة الدولة ابو الفضائل دحان صاحب الديوان بمصر ، وشمس الدولة ابو الخير سهل بن توما الطيب .

« ومنهم من يخذ المضاف اليه في الجملة ويرف القاب بالالف واللام فيقولون « الشيخ الشسي » و « الشيخ الصفي » و « الشيخ المرفق » وما اشبه ذلك فاذا اسلم احدكم استعت الف واللام من اول لقبه ذلك وأضيف الى « الدين » فيقال في الشيخ الشسي شس الدين وفي الصفي صفي الدين وفي ولي الدولة ولي الدين وما اشبه ذلك وربما كان لقب الذي ليس له واقفة في شيء مما يضاف الى الدين من القاب المسلمين فبراع فيه اذا اسلم اقرب الالقاب اليه مثل ان يقال في الشيخ سعيد اذا اسلم عند الدين ونحو ذلك » (١)

ومن القاب النصرى ايضاً ما أسند الى « الملك » واشتهر به متمد الملك ابو الفرج يحيى بن التليذ طيب الدولة المباسية ، والشيخ مصطفى الملك يعقوب ابن جرجس الطيب ، وامين الدولة موفق الملك المفضل بن ابي غالب بن الماوردي الطيب ، ورضيمة الملك سعيد بن ابي الين النخال ، وتاج الملك اسحق بن كاتب قيصر .

ومن هذا القبيل ما أضيف ايضاً الى « الخلافة » ، و « الإمام » ، و « الرئاسة » ، و « الرؤساء » ، و « الكفاة » ، وعُرف بها صنعة الخلافة ابو الكرم الاخرم بن ابي زكريا ، والشيخ نثر الامام بن عز الكفاة المذكور في نسخة من الترامير رقم ٢٠٤ في خزانة القبر المقدس . والقس شمس الرئاسة ابن كبر ، وتاج الرئاسة ابن الضام والد الوزير صاحب امين الدين الاسلامي ، وعلم الرئاسة ابن كاتب قيصر ، وجمال الرؤساء ابو الفتح هبة الله ابن المفضل بن صاعد بن التليذ الكاتب ، وتاج الرؤساء ابو غالب الاصباغي وسواهم من اعيان النصرانية حتى سقوط دولة المالك .

وكان كتاب الدراوين في اواخر الخلافة الفاطمية الى اثناء الدولة الايوبية ، قبل اتخاذ الالقاب المضافة الى « الدولة » و « الدين » ، يتلقبون بصغات ونعوت شتى نظير « الرشيد » و « السيد » و « المكين » و « الحظير » و « الفاضل »

و «المهاد» وما اشبه من ادوات التفتيح . وفي دولة المماليك اختصّ النصارى واليهود بصيغة «افل» مفردة او مقرونة بلفظ الشيخ ، ومن عرف بها الشيخ الامجد رفايل كاتب الحيزة ، والاسعد ابن كاتب الجيوش بالديار المصرية . ولما جاءت دولة الاتراك العثمانيين سقطت كل هذه الالقاب العربية . واختصّت النصارى واليهود باللقب الفارسي «خواجه» ، وكان قبلاً في الدولة المصرية اكثر ما يطلق على اكابر التجار الاعاجم . وقد رأينا ان نفرد له فصلاً برأيه نذكر فيه ما التقطناه من تاريخه و اخباره .

لقب الخواجه

يصعب جداً ضبط الوقت الذي دخل فيه هذا اللقب في الاصطلاح . وغاية ما وقفنا عليه انه سُع لاول مرة في بغداد بين اسماء المماليك في الدولة الديلية^(١) . ويؤخذ من رواية المسعودي ان اهل خراسان كانوا اذا ارادوا تعظيم الشيخ فيهم سَمَوْه خواجه^(٢) . ويظهر انه لاول كتابته كان غالباً يُرسم بالالف بأخره حسب افظه ، وعلى هذا الرسم جرى كثير من الكتاب من المتقدمين والمتأخرين . ومن كتبه بالهاء . هلال الصائفي في تاريخه^(٣) ، والمسعودي في مروج الذهب^(٤) ، وابن الاثير مرة بعد اخرى في الكامل^(٥) ، وابن بطوطة في رحلته^(٦) ، والظاهر في زبدة كشف الممالك^(٧) ، وصاحب الشقائق النعمانية في علماء الدولة العثمانية^(٨) ، وغيرهم من لا نطيل بذكرهم . ولعل هذا الرسم هو الاولى لامكان اجراء اللفظ معه على القياس دون تصرف وتبديل واستعارة

(١) ياقوت : ارشاد الاريب ٢ : ٢٢

(٢) مروج الذهب ، جامش نفع الطيب ، ٣ : ٤٥٦

(٣) الجزء الثامن ٢٥٣

(٤) ٢ : ٤٥٦

(٥) ٩ : ٢٥ و ١٠ : ٧٢

(٦) طبعة مصر ١ : ١٢٧

(٧) ص ١٠١

(٨) جامش الاول من وفيات الاعيان ، ص ١٩٧ و ٢٦٦ و ٢٢٤ الخ

طريقة الاعاجم بخلاف المرسوم بالالف وقد نقلنا رسمه تارة بالالف وتارة بالهاء. طبقاً للاصل الذي وجدناه.

ويستدل من بعض الشواهد ان النسبة اليه كانت اولاً بالهمز والياء. ومنها قول الصابي « وجعلني من خواجانية الديلم »^(١). ثم تقلبت عليها الاداة الفارسية فقالوا فيها الخواجكي والخواجكية كما نسبوا الى الشحنة شعنكي وشعنكية ، والى الخاصة خاصكي وخاصكية. واشتهر بدمشق بهذه النسبة نوع من الخوخ (الدراغن) كان يقال له الخواجكي^(٢). وكان مثل هذا الاصطلاح الفارسي شائعاً ببغداد حتى سُمع في ما تنسبه العامة ايضاً. ومنه حكاية التوخي « رأيت حذاءً ماجناً يباب الطاق يُعرف بالمدائق ويُلقب بالقاضي يسمي النعال باسماء من جنس الصفعة على سبيل المزول فيقول لمن يخاطبه : « هذه صلصكية وهذه راسكية »^(٣) (نسبة الى الصلعة والراس). ومن هذا الباب قول عماد الدين الاصفهاني في اخبار سنة ١١١٨/٥١٢ « اجتمع عند السلطان (محمد ابن ملكشاه) الخواجكية والامرآء. والامائل والكبرآء. »^(٤) وعلى ذلك استقرت قاعدة المصطلح الشريف في دوازين الانشاء، وأطردت هذه النسبة في كتابة التواتيع والمراسم وسانر المخاطبات السلطانية لأكابر التجار في القطرين المصري والشامي ، وبقيت منها بقية حتى اواخر القرن الثامن عشر بين القاب النصراني الملكيين في مصر ودمياط ومنها قول البطريرك كيرلس طاناس في منشور له بتاريخ ١٥ ايلول سنة ١٧٤٥ (ح. ش. ١٠) « اولادنا التجار الموقرين والخواجكية المحترمين. »

واصل الوار في الخواجه ان تُكتب ولا تُقرأ فتلفظ « خواجه » بالف مُستترقة بين الضمة والفتحة كالواو في خواش مدينة بسجستان . قال ياقوت : واهلها يقولون « خاش »^(٥) ، ونظيرهما واو خوارزم في بيت الخطيب الي المؤيد الموفق الخوارزمي :

(١) الجزء الثامن ، ٢٨٤

(٢) ترمة الانام في عاصن الشام للبدي ، ٢٠٦

(٣) نثرار المعاضرة ١ : ٢٠٧

(٤) تاريخ دولة آل سلجوق ، اختصار البنداري ٢٣١٤

(٥) معجم البلدان ، طبعة ادوية ٣ : ٤٨٦

نلفتُ منها نحو حورازم والمأ حزيناً ولكن ابن خوارزم من غدي (١)
فان الوزن لا يستقيم الا باهمال الواو في التلغظ بخوارزم في الشاطرين كما لا
يخفى. ومثله قول اللحأم :

١. اهل خوارزم سلالة آدم مام ، وحق افة ، غير جاثم (٢)

ولذلك ضبط ياقوت لفظ «خوارزم» اوله بين الضمة والفتحة والالف
مستدرة ليست بالف صحيحة قال: هكذا يتلفظون به. (٣) ثم تنوسي كل ذلك
وغلب التلغظ بالواو في خواجه كما في خوارزم طبقاً للرسم وعليه قول صاحب
ابن عباد حين بلغه موت ابي بكر الخوارزمي :

اقول لركب من خراسان رافع أمانت حوارزميكم قيل لي نم (٤)

قال القاسمنيدي : « الخواجا من القاب اكبر التجار الاعاجم من الفرس
وغيرهم وهو لفظ فارسي ومعناه السيد والخواجكي زيادة كاف نسبة اليه . كأن
الكاف في لغتهم تدخل مع ياء النسب (٥) . ومع صراحة هذه الترجمة لم يعدم
هذا اللفظ من تصد اختلاق اصل له عربي « حكي ان مضر الدولة بن بويه
قلد شرطة بغداد غلاماً تركياً اسمه خواجا فبلغ ذلك ابا عمر الزاهد وكان
يحي كتابه « اليواقيت في الافة » فقال للجماعة في مجلس الاملاء : اكتبوا
« ياقوتة خواجا » الخواج في الافة الجوع ثم فرغ على هذا باباً وأملاه عليهم (٦)
وهذه النكسة حربية بالتسجيل لدلالاتها على اخلاق بعض اللغويين وعشهم بالافة
في خدمة اغراضهم .

وكان كتاب الدوارين قديماً يضيفون الى هذا اللقب في خطاب اكابر
التجار نعتاً طويلة الذيل لا بأس بتمدادها ، نظراً لترابتها وإغراقها ، فنقلها
من نسخة مرسوم شريف بمساحة كتب بها عن نائب الشام في دولة السلطان

(١) معجم البلدان ، طيبة اردية ٢ : ٤٨٤

(٢) (٣) و (٤) و (٥) و (٦) ٢ : ٤٨٠

(٥) ارشاد الاريب ٢ : ٣١٤

(٦) صح الاعشى ٦ : ١٣

(٦) ارشاد الاريب ٢ : ٧٢ ، وناريخ بندا للخطيب البنداوي ٢ : ٢٥٧ - ٢٥٨

الملك الناصر فرج للخواججا شمس الدين محمد بن المزلق كبير تجار دمشق
وهذا نصها :

« رُسِمَ بالامر العالي . . . ان يُسَمَّعَ الجنب العالي الصدري الكبير المحترمي الموثق
الاحدي الاكبر في المالين اوحده الامناء المقرَّبين صدر الرؤساء رأس الصدور عين الاعيان كبير
الخواجكية غير الدولة مؤتمن الملوكة والسلاطين محمد بن المزلق عين الخواجكية بالملطنة
الشامية المعروسة » (١)

وفي كتاب إجابة السائل الى معرفة الرسائل باب وهو الخامس في « القاب
الخواجكية تجار الخاص الشريف » قيل فيه :

« الذي يُكْتَبُ لكبارهم الآن مثل عثمان بن مسافر ونظام الدين الاسعدي :
« المجلس السامي الصدري الكبير الكامل الماحدي الاحدي المقرَّب المُتَّعِي الاميني
الانجيري الخواجكي الفلاني مجد الاسلام زين الانام شرف الرؤساء اوحده الكبراء تاج
الامناء فخر الاعيان مقرَّب الحضرة مؤتمن المالك ثقة الدول صفة الملوكة والسلاطين
فلان الفلاني تاجر الخاص الشريف ادام الله تعالى سعاده » .
واما من عداهم من التجار فن كان يعتبر اكتب له :
« مجلس الصدر الاجل الكبير المحترم المقرَّب الواحد فلان بن فلان » .
ومن دونه :

« الصدر الاجل الى آخره » (٢)

اي باسقاط لفظ « المجلس » فقط . ويراد بالصدر صدر المجلس الذي هو اعلى
اماكنه وارفعها « والمجلس عندهم ادنى رتبة من « الجنب » . وكانوا يرون ان
اللقاب المُلتَمِّح بها ياء النسب كاتي تقدمت في مكاتبة محمد بن المزلق هي
اكثر مبالغة وارتفاع رتبة مما تجرد عنها « فالكبيري » و« المحترمي » عندهم صما ابلغ
واعلى من « الكبير » و« المحترم » ، ولذلك كانوا يطلقون الاولين على تجار
الخاص اي تجار السلطنة ورؤساء التجار ومخاطبون بالاخيرات من عداهم من
عامة التجار .

ثم هدرت هذه الشقاقتي مع الايام ، وتبدلت الانفاظ والرسوم ولم يلم

(١) صبح الاعشى ١٣ : ٤٠

(٢) اجابة السائل ، باريس ١٩٣٧ ، ص ١٢٢

من كل هذه التمظيات والتفخيات سرى ثلاثة القاب هي اصل مصطلح كتاب اليوم في خطاب التجار « جناب الاجل الخواجا فلان المحترم » .

ولما زالت دولة المالك وانتقل السلطان الى الاتراك العثمانيين نشأت عندهم رتبة « الخواجاكان » قال المرادي : « وهم باصطلاح الدولة اعيان الكتاب ورؤساؤهم اي كتاب الدراوين . . . وهذا الطريق في الدولة يجتري على كتمل وادبا . وظرنا . وشعرا .^{١١} . وعدة منهم ابا بكر بن مصطفى باشا الحنفي القسطنطيني وحسن افندي الدفكري وحسين بن فخر الدين بن معن .

وكان لقب الخواجكية قديماً يقوم مقام الوزارة ، قال ابن الفوطي في كلامه على كمال الدين السهروردي : « ففرض اليه الديوان خواجكية عدة من الاسراء . وهذا المنصب كالوزارة .^{١٢} »

وفي الدولة العثمانية اختص لقب الخواجه بالنصارى واليهود . وبقي كذلك الى اليوم الحاضر بمد ان كان في كل هذه العصور السابقة اكثر شيوعاً بين المسلمين وعلقت برجالهم وكبرائهم . وامل هذا الاختصاص حدث في القرن الثاني عشر للهجرة لانه في سنة ١٠٠١ (١٥٩٢/٣ م) كان ابن الصبري بدمشق معروفاً بلقب الخواجا محمد^{١٣} . وفي سنة ١٠٤٥ في جادى الآخرة (١٦٣٥ م) ورد دمشق عبدالله بن عمر الشهير بخواجه زاده قاضي العسكر القسطنطيني المولد^{١٤} . ولا يبعد ان يكون احد اسباب هذا الاختصاص غلبة النصارى واليهود بين كتاب الدراوين في مصر والشام ، كما كان المهديهم منذ زيف ونصف قرن ، وانقطاع اكثرهم الى التجارة ولا سيما مع مشايخهم في الدين في الامصار الاروية . فانفردوا رويداً رويداً باللقب الخاص بالتجار في الدولة المصرية ، كما سبق من لفظ القلقشندي ، وبكتاب الديوان في الدولة العثمانية حسباً نص عليه المرادي فيما تقدم . ثم عم هذا اللقب ساثرهم دون تمييز ولا استثناء .

على ان من تتبع هذا اللقب في كتب الاخبار والتراجم يتضح له انه لم

(١) سلك الدرر ١ : ٥٢ و ٢ : ٢٢

(٢) تلخيص مجمع الآداب ، طبعة الهند ، ص ١٢٠ - ١٢١ .

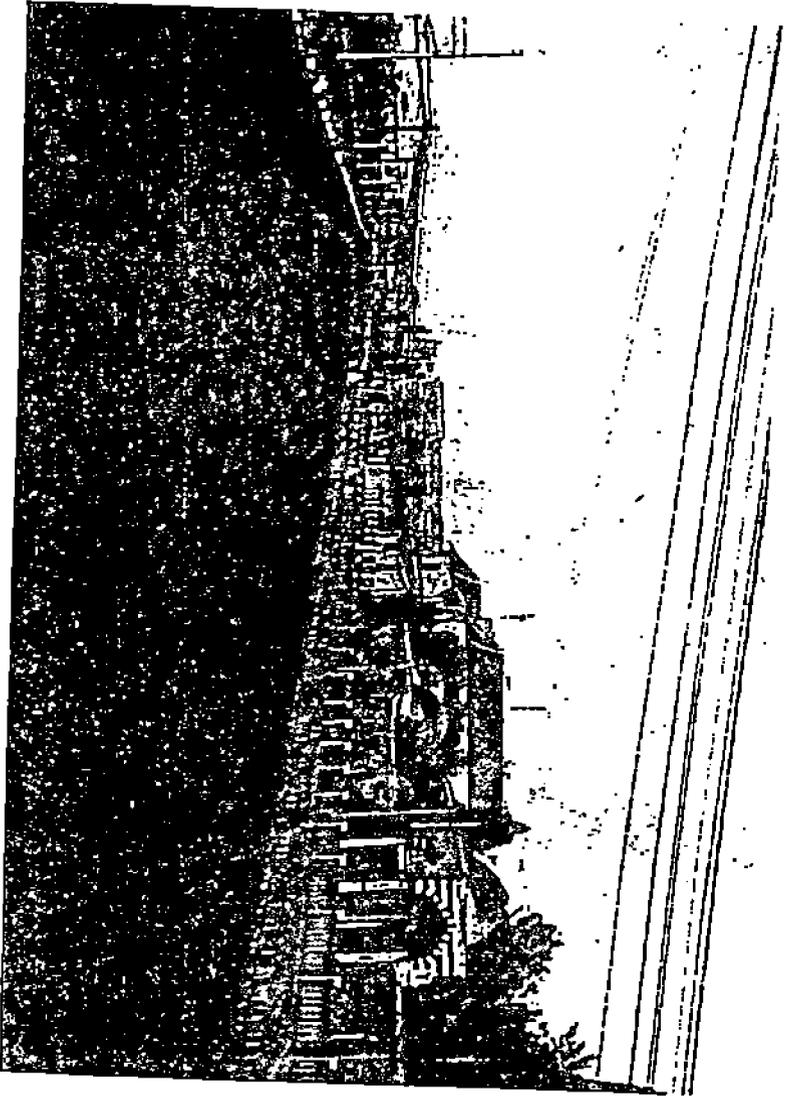
(٣) خلاصة الاثر للسحي ٣ : ٦٤

(٤) / / / ٣ : ٢٠٠



(تصوير عتيق الانبار)

مقسم الاضار من مروي بالارب من الربوة



مبنى وزارة المعارف
بدمشق وتديره المديرية العامة

بُويقة حاروجا بدمشق التي كملت سنة ٨١١^(١) / ١٤٠٨ . والحواجا ابراهيم بن مبارك شاه منبى المدرسة بالجسر الابيض بدمشق الذي مات مطهراً سنة ٨٢١^(٢) (١٤٢٣/٣ م) . والحواجا الرئيس الشهاب ابو العباس احمد بن المجلس الحواجكي زين الدين دلامة بن نصر الدين نصر الله البغدادي البصري صاحب مدرسة القرآن الدلامية بدمشق بالقرب من الماردانية بالحالية اوتفها سنة ٨٤٧^(٣) / ١٤٤٣ ، وبها تربته . والحواجا شهاب الدين احمد بن علم الدين سليمان بن محمد البكري الدمشقي المعروف بالصايوني بالي مدرسة القرآن الصابونية بدمشق اتفها في شبان سنة ٨٦٨^(٤) / ١٤٦٤ ودفن بها . والحواجا عمر بن ابراهيم السفرجلاني واقف الزاوية التي بناها وحبها على ارباب الطريق^(٥) . وهام جراً .

ومن التجار الحواجكية الذائعي الصيت خواجا مجد الدين السلامي تاجر الحاص في ايام الملك الناصر محمد بن قلاوون^(٦) . ومحمد بن المزلق بدمشق وهو الذي كُتب له المرسوم السلطاني السابق الذكر بالمساحة بالباقي عليه من الحقوق والضرائب الديوانية بعد ان أمسك وحبس بالقلعة .

قال المقرئزي : « في المحرم سنة ٨٤٣ (١٤٣٩ م) رُسم بسجن الحواجا شمس الدين محمد بن المزلق كبير تجار الشام في قلعة دمشق حتى يحمل ثلاثين الف دينار للخزانة السلطانية وعشرة آلاف دينار لديوان الحاص فقام ولده وصالح عن ذلك بمجمعة الاف دينار للخزانة^(٧) . وولده هذا هو « ولا شك ، الحواجا حسن الذي خلع عليه في صفر سنة ٨٥١ / ١٤٤٧ . بنظر جيش دمشق^(٨) لان ولده الآخر الحواجا عمر كان قد توفي بالطاعون سنة ٨٤١ / ١٤٣٧ بدمشق قال السخاوي : « وكان خجراً سالكاً طريق ابيه في تعاني التجارة . بل رأيت

١) الاول من ابناء النسر يابنا . المر لابن حجر السنلاني ؛ باريس ١٦٠١ ، ص ٢٥٢

٢) تشيف السامع بتهذيب الضوء اللامع للملاي ، المزانة التيوروية ، ص ٦٣

٣) مختصر نبيه (طالب للهدوي ؛ باريس ١٦٦٣ ؛ الورقة ١

٤) مختصر نبيه (طالب للهدوي ؛ باريس ١٦٦٣ ؛ الورقة ٢

٥) سلك الدرر للمراذي ٣ : ١

٦) المختلط للمقرئزي ٣ : ٦٦

٧) السلوك للمقرئزي ، باريس ١٧٧٢ ، ج ٢ : ٤٧١

٨) التبر السبوك (سخاوي ٣٧٤

وصفه « بالجناب العالي الخواجهكي ملجأ الفقراء والمساكين »^(١). وفي أيامهم كان الخواجه شمس الدين محمد بن صدقة الدمشقي مات سنة ٨٥٣^(٢)/١٤٤٠ واشتهر بنصر الخواجه ابو بكر الزين السنودي القاهري المتوفى سنة ٨٦٥^(٣) (١/٤٦٠ م)، وبالإسكندرية خواجه جمال الدين يوسف الفاخوري ذكره صاحب مسالك الابصار في كلامه على كتان مصر^(٤).

ومن نوادر هذا اللقب انه تملق حتى بالاشراف المنتهين للخلفاء الباسيين قال ابن بطوطة:

« بأنني سلطان الهند والسند عن نوع من الخمرآة الذي يمت به له من قبل... فقلت له: هي لفحات القاضي (ه) وكان بين يديه ناجر من شيوخ بنداد يعرف بالساري وينسب الى آل عباس (رضه) وهو كثير المال ويقول له السلطان « والذي » واداد ان يُنجاني فقال: ليست هذه لفحات القاضي... وكان بازائه ملك الندماء ناصر الدين الكافي المروري وكان كثيراً ما يجازح هذا الشيخ بين يدي السلطان فقال له: يا خواجه انت تكذب والقاضي يقول الحق... هو القاضي وهي لفحاته فانه ان جاءه (٦)

ومن ذرية عمر بن الخطاب - فيما يقال - خواجه عبيد الله السمرقندي، واحفاده خواجه محمد قاسم، وخواجه عبد الهادي بن خواجه محمد عبدالله^(٧). واشتهر في القرن التاسع للهجرة لقب « خواجه باشا » عرف به سنان الدين يوسف بن خضر مؤلف « تذكرة الاوليا » بالتركية^(٨).

ولا بأس ان نجمع فكاهة الحتام ايراد نكتة عن « الخواجه » نقلها بلمجتها المتبدلة عن تاريخ الجزري بروايته عن والده قال:

(١) الضوء اللامع للخواوي، المخرانة التيوربية ١٣٧٩، ج ٣: ٨٧٤

(٢) النهر المسبوك ٢٨٧

(٣) الضوء اللامع، المخرانة التيوربية، ج ٧: ٢٢١

(٤) مسالك الابصار للسري، باريس ٢٣٢٥، ج ٣: ١٦٢

(٥) ذكر المناجي في شفاء النبل ان الزمارزد (وقاق من اللحم والبيض) هو « في كتب الادب طمام يقال له لفحة القاضي ولفحة الخليفة » (ص ١١٣) ويتضح من شهادة ابن بطوطة اعلاه ان لفحة القاضي او لفحاته بالتصغير هي بالارجع نوع من الحلوا. يتخذ من العجين كما هو مشهور في مصر والشام.

(٦) رحلة ابن بطوطة ٢: ٨٤

(٧) الشانق النمانية، جامش وفيات الاعيان، ١: ٢٨١

(٨) كشف الظنون ١: ٣٧٣، طبعة سنة ١٣١٠

« لا كنت مجاوراً بمكة شرفها الله تعالى كنت قد صادقت اسان حاواني اقمده عند واشترى منه . ومع دائماً ينادي على حلاوته » رجل خواجه وأنفي عليه « فأنتك عن سب قوله ذلك فقال : « في بعض الاعوام قدم حجاج العراق وهمم اعجاب كثيرة . فلما كان اول يوم عاد الحاج من بني وانا قد طبخت الحلاوة وبسطت الدكان . واذا بشاب جميل الصورة عجمي قد قدم مكانك - وكنت قاعد على كرسي قدام الدكان - فاشار الي « أن أطمعني » قال : ففرقت له فاكل حتى شبع وقام راح ولم يُعطني شيئاً وبمت واشتريت وكسبت واشتركت بوجهه فلما كان ثاني يوم حضر على عادته فحطبت له فاكل حتى شبع وقام راح فلما كان ثالث يوم حضر على العادة فحطبت له فاكل حتى شبع وسح يده ومد يده الى جيب فاخرج صرة ذهب فيها مائة دينار وقال خذ هذه الصرة ثم حلاوتك فقلت له : يا سيدي الذي اطمعتك ما يسرى ثلاثة دوام فقال يا اخي لا يشك اني لما سافرت وودعت اهلي نجأت اخوتي وهي تمر علي واطمعتني هذه المرة وقالت لي : كُمل جذه حاوي في مكة واليوم قد دق الكوس والرحيل قبل الظهر وما قالت لي غير هذا القول ولا قالت : كُمل وأطعم وانا قد اكلت عندك وشبمت في هذه الثلاثة ايام فقلت له : ما تاخذ منك من هذه الحلاوة زوادة قال : لا . هذه امانة ولا يمكني بمالقتها اعظم عني لما وودعني وانصرف فهذا سبب قولني « رجل خواجه وأنفي عليه » (١)

وقد أُلّف غير واحد من اهل العلم والحديث في « الاسماء والكنى والالقب » منها كتاب بهذا العنوان لابي زيد البلخي^(٢) . ولابن خالويه « كتاب الالقب » . ومثله لابي الفرج عبد الرحمن بن الجزري ؛ ولابي الفضل علي بن الحسن الهمداني المعروف بابن الفلكي ؛ ولابي بكر احمد بن عبد الرحمن الشيرازي^(٣) . وورد « كتاب الاسماء والكنى » لابي احمد محمد بن محمد الحاكم النيسابوري^(٤) ؛ ولعلي بن المديني ؛ وسالم بن الحجاج والبخاري من المحدثين^(٥) و « كتاب الاسماء » لابي سعد سعيد بن احمد الميداني ؛ وكتاب « المني في الكنى » للسيوطي^(٦) . ولكن معظم هذه المؤلفات وُضع في تعريف رجال الحديث ، وهي بالطبع خالية من كل اشارة الى اعلام النصارى في الاسلام .

(١) تاريخ حوادث الزمان واثباته لشمس الدين الجزري ؛ باريس ١٦٧٣٩ ، ص ٢٦٤-٢٦٥

(٢) الفهرست ، طبعة مصر ، ١١٨

(٣) كشف الظنون ، طبعة الاسنانه ، ٢ : ٢٦٥

(٤) / / / / ٢ : ٢٦٢

(٥) الفهرست ٢٢٢

(٦) كشف الظنون ٢ : ٢٦٢